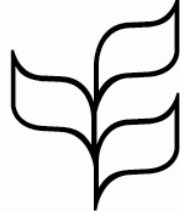


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/16/8
21 February 2012

Arabic
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السادس عشر

مونتريال، 30 أبريل/نيسان - 5 مايو/أيار 2012

البند 7-1 من جدول الأعمال المؤقت*

مشورة بشأن تطبيق الضمانات ذات الصلة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية (ريد+)¹ من أجل التنوع البيولوجي وبشأن المؤشرات الممكنة والآليات المحتملة لتقييم آثار تدابير ريد+ على التنوع البيولوجي

مذكرة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

تعتبر الضمانات البيئية والاجتماعية² والمعلومات الصحيحة بشأن الآثار البيئية والاجتماعية أساسية للنجاح طويل الأجل لأنشطة خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية (REDD+) (ويشار إليها باسم ريد+ في هذه الوثيقة) المنفذة بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وقد طُلب إلى الأمين التنفيذي في المقرر 33/10 (1) إسداء المشورة بشأن ضمانات ريد+ ذات الصلة من أجل التنوع البيولوجي، لموافقة مؤتمر الأطراف عليها في اجتماعه الحادي عشر؛ و(2) تحديد المؤشرات والآليات الممكنة لرصد وتقييم آثار ريد+ على التنوع البيولوجي. وهذان الطلبان يتم تناولهما في قسمين مستقلين في هذه المذكرة.

وتشير الجوانب الرئيسية لمشروع المشورة بشأن ضمانات ريد+ إلى: (1) توضيح المسائل المتعلقة بحيازة الأراضي واستهداف التخطيط المتكامل لاستخدام الأراضي على مستوى المناظر الطبيعية؛ و(2) البناء على الإرشادات الوطنية القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي والخبرات في تنفيذ مقررات اتفاقية التنوع البيولوجي ذات الصلة؛ و(3) إعداد ضمانات ريد+ وتطبيقها على الصعيد الوطني، استناداً إلى المبادرات³ الثلاثة الرئيسية القائمة حالياً بشأن الضمانات؛ و(4) استخدام عمليات الضمانات

* UNEP/CBD/SBSTTA/16/1

¹ وفقاً للمقررات والوثائق ذات الصلة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، فإن مصطلح ريد+ يشير إلى 'خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية؛ ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية'.

² يشير مصطلح 'الضمانات' الوارد في هذه المذكرة إلى الضمانات المشار إليها في التذييل 1 للمقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

³ المبادئ والمعايير الاجتماعية والبيئية لبرنامج ريد للأمم المتحدة؛ والنهج المشترك لصندوق الاستعدادات التابع لمرفق الشراكة للحد من انبعاثات كربون الغابات الخاص بالضمانات البيئية والاجتماعية من أجل شركاء التسليم المتعدد؛ والمعايير الاجتماعية والبيئية لريد+.

لتقليل الآثار البيئية لعمليات الأمانة والمساهمة في تنفيذ مبادرة الأمين العام بأن تكون منظمة الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طُبِع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

الوطنية لضمان أن يحقق ريد+ منافع اجتماعية وبيئية إضافية. كما يشتمل مشروع التوصية على مقترح لعملية أساسية لتحديد المخاطر التي يتعرض لها التنوع البيولوجي من أنشطة ريد+ الوطنية.

والمؤشرات المقترحة لرصد مساهمات ريد+ في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي المتصلة بمشروع المؤشرات الرئيسية لرصد تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (التوصية 1/15 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية)، وخاصة أهداف آيشي 5 و7 و11 و14 و15 هي: الاتجاهات في مدى الغابات الأولية وأنواع الغابات الأخرى، بما في ذلك الغابات التي تديرها المجتمعات المحلية؛ والاتجاهات في تجزئة الغابات؛ والاتجاهات في مناطق الغابات في المناطق المحمية؛ والاتجاهات في وفرة الأنواع الرئيسية؛ والاتجاهات في العمليات والسياسات والخطط ذات الصلة التي تراعي شواغل التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية.

وفي حين لا يوجد في الوقت الحالي أي آلية عالمية أو إقليمية يمكنها أن ترصد وتقيم بشكل شامل مساهمات ريد+ في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، فإن الآليات التي يمكن أن توفر معلومات مفيدة تشتمل على برنامج تقييم موارد الغابات في العالم والمسح الذي يجريه للاستشعار عن بعد فضلا عن الإبلاغ الوطني في إطار اتفاقيات ريو. وسيعتمد رصد آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية على القدرات المتاحة وجودة البيانات؛ غير أنه في ظل النهج المنفذ على مراحل المقترح في هذه المذكرة، يمكن أن تبدأ عملية رصد فعالة من حيث التكاليف لآثار ريد+ على التنوع البيولوجي في معظم البلدان التي تنفذ ريد+. وستحتاج الأطراف من البلدان النامية المشاركة في أنشطة ريد+ إلى دعم مالي وتقني مناسب لمعالجة الضمانات ورصد وتقييم آثار ريد+، وستستفيد الأطراف والجهات الفاعلة الأخرى من التعاون عن قرب بين اتفاقيات ريو وبين أعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات والمنظمات المعنية الأخرى.

وتستند النتائج الواردة في هذه المذكرة إلى: (1) الآراء التي قدمتها الأطراف؛ و(2) سلسلة من حلقات العمل للخبراء التي عقدت في عامي 2010 و2011؛ و(3) تقرير أعده خبراء مستقلون، فضلا عن استعراض للدراسات المتاحة المستعرضة من جانب النظراء.

التوصيات المقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في أن توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

1- إذ يلاحظ أوجه التآزر المحتملة في الجهود المبذولة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية (ريد+)، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف آيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها، بحث الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية على ضمان بذل هذه الجهود بطريقة متسقة وداعمة تبادليا؛

2- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى مواصلة جهودها وتعزيزها لضمان أن تؤدي أنشطة ريد+ إلى دعم تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وتوفير منافع مباشرة للتنوع البيولوجي للغابات والمجتمعات الأصلية والمحلية؛

3- يوافق على المشورة المتعلقة بضمانات التنوع البيولوجي ذات الصلة بريد+ الواردة في القسم ثانيا من هذه الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/8)؛

4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى الاستفادة من المعلومات الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 عند تخطيط وتنفيذ أنشطة ريد+ وعند إعداد التقارير الوطنية والمساهمات الأخرى بشأن التقدم

نحو تحقيق أهداف آيشي للتنوع البيولوجي الواردة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وعند الاقتضاء، المساهمات الأخرى ذات الصلة المقدمة بموجب العمليات الأخرى؛

5- وإذ يلاحظ أهمية الإرشادات لمعالجة ضمانات ريد+ وتحقيق منافع متعددة، يؤكد من جديد الإرشادات المتعلقة بالنهوج القائمة على النظم الإيكولوجية للتخفيف من حدة تغير المناخ والمتعلقة بخفض آثار تدابير التخفيف من حدة تغير المناخ على التنوع البيولوجي الواردة في الفقرات الفرعية (م)-(ف) و(ق) و(ش) و(ت) و(ذ) و(ض) من الفقرة 8 بالمقرر 33/10؛

6- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى، وفقا للظروف والأولويات الوطنية، فضلا عن المنظمات والعمليات المعنية إلى القيام بما يلي من أجل خفض مخاطر تغيير مواقع إزالة الغابات وتدهورها والمخاطر الأخرى التي يتعرض لها التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية:

(أ) الاضطلاع بتخطيط شامل لاستعمال الأراضي على النطاق المكاني المناسب، وتطبيق نهج النظام الإيكولوجي وإرشاداته التشغيلية عند تخطيط أنشطة ريد+ والاضطلاع بها (المقرران 6/5 و11/7)؛

(ب) تشجيع المشاركة القطرية الواسعة في جميع مراحل ريد+ وضمان المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية؛

(ج) زيادة المنافع المتعددة من ريد+ من أجل التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية؛

(د) ضمان رصد التغيرات في التنوع البيولوجي عبر جميع النظم الإيكولوجية الرئيسية الأرضية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة، في إطار رصد تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف آيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها، وتشجيع التعاون الإقليمية في عمليتي الرصد والتقييم.

7- وفيما يتعلق بالضمانات المعتمدة في التذييل الأول للمقرر 16/CP.1 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، يشجع الأطراف التي تخطط أنشطة في مجال ريد+ وتتفذاها على إعداد ضمانات ريد+ وتطبيقها على الصعيد الوطني، استنادا إلى مبادرات الضمانات التالية ذات الصلة:

(أ) المبادئ والمعايير الاجتماعية والبيئية لبرنامج الأمم المتحدة للتعاون في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية (ريد)؛

(ب) النهج المشترك لصندوق الاستعدادات للضمانات البيئية والاجتماعية من أجل شركاء التسليم المتعدد التابع لمرفق الشراكة للحد من انبعاثات كربون الغابات والسياسات التشغيلية للبنك الدولي التي يركز عليها؛

(ج) المعايير الاجتماعية والبيئية لريد+.

8- وإذ يلاحظ أن مبادرات الضمانات المشار إليها في الفقرة 7 أعلاه قد تخضع للمزيد من التطوير، يدعو المنظمات المعنية بتطوير هذه المبادرات إلى مواصلة دعم البلدان النامية لمعالجة شواغل التنوع البيولوجي ومنافعه المتعددة في أنشطة ريد+ المبذولة على الصعيد الوطني ومواصلة تطوير أطر الضمانات، عن طريق جملة أمور منها الإرشادات المشار إليها في الفقرتين 5 و6 أعلاه وعن طريق إعداد مؤشرات يمكن التحقق منها لتقييم فعاليتها؛

9- يدعو منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو) إلى أن تأخذ في الحسبان المؤشرات الإرشادية للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك المؤشرات المتعلقة بريد+، عند إجراء تقييمات موارد الغابات في العالم في المستقبل، ويطلب إلى الأمين التنفيذي التعاون مع الفاو لضمان أن يستمر تقييم موارد الغابات في العالم في تقديم بيانات وتحليلات مفيدة لغرض تقييم التقدم في تنفيذ الاتفاقية؛

10- *يطلب* إلى الفريق العامل المعني بالمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها، أن ينظر، كجزء من أعماله بشأن الاستخدام العرفي المستدام للتنوع البيولوجي (المادة 10(ج))، في الخطر المحتمل المتمثل في أن تؤدي أنشطة ريد+ إلى تغيير أساليب العيش التقليدية والمعارف المرتبطة بها والممارسات العرفية للمجتمعات الأصلية والمحلية أو أن تضعفها، بغية استكشاف وسائل للتخفيف من حدة هذا الخطر عن طريق تشجيع ودعم الاستخدام العرفي المستدام فضلا عن استعمال المعارف التقليدية على نحو فعال؛

11- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي ما يلي:

(أ) تعزيز التعاون مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات لمواصلة دعم جهود الأطراف الرامية إلى ضمان أن يسهم ريد+ في تنفيذ الاتفاقية وأن تسهم الأنشطة ذات الصلة بموجب الاتفاقية في تنفيذ ريد+، بما في ذلك عن طريق توفير المزيد من أنشطة بناء القدرات، رهنا بتوافر الأموال؛

(ب) تجميع معلومات ذات صلة بتطبيق ضمانات ريد+ من أجل التنوع البيولوجي وإتاحتها من خلال غرفة تبادل المعلومات؛

(ج) التعاون مع المنظمات العاملة في مجال تطوير مبادرات الضمانات المشار إليها في الفقرة 7 أعلاه لمواصلة إدماج شواغل التنوع البيولوجي في مبادرات الضمانات وفي أنشطة بناء القدرات والتنفيذ ذات الصلة؛

(د) تقديم تقرير عن التقدم في تنفيذ هذه الجهود إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

12- *يطلب* كذلك إلى الأمين التنفيذي، استنادا إلى المعلومات المتعلقة بالمؤشرات وآليات التقييم الممكنة الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/8 وبالتشاور الإيجابي مع الأطراف واستنادا إلى آرائها وبالتعاون مع الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، وبدون استباق أي مقررات قادمة تتخذها اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، إعداد خيارات لرصد وتقييم مساهمات ريد+ في تحقيق أهداف الاتفاقية لتتظنر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يسبق الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

أولا- مقدمة

1- في حالة تنفيذ الضمانات بشكل مناسب، يمكن أن يسهم ريد+ بشكل كبير في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف آيشي الواردة فيها (المقرر 2/10)، وخاصة الأهداف 5 و7 و11 و14 و15 (نظر الجدول 1). ويمكن أن تؤدي دورها الخبرات المكتسبة من تنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والأحكام الأخرى بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي إلى النجاح الشامل لريد+. ولذلك، من المهم تعزيز التعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بتنفيذ ريد+ والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وسيعود ذلك بالفائدة على الطرفين. وهناك إمكانية تحقيق التآزر في جميع مراحل ريد+ (الفقرة 73 من المقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ)، غير أن بدء التعاون في مرحلة مبكرة وعن قرب أثناء إعداد الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي يعتبر مهما جدا لتحقيق المنافع المتبادلة بالكامل.

الجدول 1: الصلة بين الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020/أهداف آيشي وعناصر ريد+

عناصر ريد+ (المقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ)	أهداف آيشي للتنوع البيولوجي (المقرر 2/10 لاتفاقية التنوع البيولوجي)
خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات	5: بحلول عام 2020، يخفّض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما يكون ممكنا إلى ما يقرب من الصفر، ويخفض تدهور وتفتت الموائل الطبيعية بقدر كبير.
خفض الانبعاثات الناجمة عن تدهور الغابات	

حفظ مخزونات الكربون في الغابات	
الإدارة المستدامة للغابات	7: بحلول عام 2020، تدار مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراجة على نحو مستدام، لضمان حفظ التنوع البيولوجي.
حفظ مخزونات الكربون في الغابات	11: بحلول عام 2020، يتم حفظ 17 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية (...) وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد، وممثلة إيكولوجياً للمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطق، وإدماجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً (...).
حفظ مخزونات الكربون في الغابات زيادة مخزونات الكربون في الغابات	14: بحلول عام 2020، استعادة وصون النظم الإيكولوجية التي توفر خدمات أساسية، بما في ذلك الخدمات المرتبطة بالمياه، وتسهم في الصحة وسبل العيش والرفاه، مع مراعاة احتياجات النساء والمجتمعات الأصلية والمحلية والفقراء والضعفاء
حفظ مخزونات الكربون في الغابات زيادة مخزونات كربون الغابات	15: بحلول عام 2020، إتمام تعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على التحمل ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزونات الكربون، من خلال الحفظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة 15 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.

2- وقد رحب مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي بريد+ كمساهمة محتملة في تحقيق أهداف الاتفاقية، مع التحذير من الآثار السلبية المحتملة على التنوع البيولوجي (المقرران 5/9 و33/10):

(أ) طلب مؤتمر الأطراف، في اجتماعه التاسع المنعقد في بون في مايو/أيار 2008، إلى الأمين التنفيذي أن يتعاون مع الأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، ولا سيما أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والبنك الدولي، من أجل مساندة جهود الأطراف الرامية إلى معالجة خفض الانبعاثات من إزالة الغابات وتدهور الغابات في البلدان النامية وذلك في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ' (الفقرة 3(ب) من المقرر 5/9).

(ب) دعا مؤتمر الأطراف، في اجتماعه العاشر المنعقد في ناغويا في أكتوبر/تشرين الأول 2010، الأطراف والحكومات والمنظمات والعمليات المعنية الأخرى إلى "تعزيز المنافع التي يمكن أن تعود على التنوع البيولوجي من تنفيذ ريد+ والأنشطة الأخرى للإدارة المستدامة للأراضي وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وتجنب الآثار السلبية لهذه الأنشطة عليه، مع مراعاة الحاجة إلى ضمان المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في عمليات صنع السياسات والتنفيذ ذات الصلة، حسب مقتضى الحال، والنظر في ملكية الأراضي وحياسة الأراضي، وفقاً للتشريع الوطني (الفقرة 8 (ف) من المقرر 33/10).

(ج) وفي المقرر نفسه، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي "التعاون مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات، وفريق إدارة المرفق التابع لمرفق شراكة كربون الغابات ووحدة الصناديق الاستثمارية لتغيير المناخ التابعة للبنك الدولي، وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وأمانة برنامج الأمم المتحدة للتعاون في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية، والأعضاء الآخرين في الشراكة التعاونية بشأن الغابات، فضلاً عن أمانة البلدان ذات الغطاء الحرجي المنخفض، وبالتعاون مع الأطراف من خلال نقاط الاتصال الوطنية التابعة

لاتفاقية التنوع البيولوجي لديها من أجل تقديم المشورة، لكي يعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر، بما في ذلك عن تطبيق الضمانات ذات الصلة للتنوع البيولوجي، بدون استباق أي مقررات قادمة تتخذها اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، استناداً إلى مشاورات فعالة مع الأطراف وإلى آرائها، وبمشاركة كاملة وفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، حتى تتسق الإجراءات مع أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي ولتجنب الآثار السلبية وتعزيز منافع التنوع البيولوجي" (الفقرة 9 (ز) من المقرر 33/10).

(د) كما طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي '... تحديد المؤشرات الممكنة، بالتشاور الفعال مع الأطراف واستناداً إلى آرائها وبالتعاون مع الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، لتقييم مساهمة خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، وتقييم الآليات المحتملة لرصد الآثار على التنوع البيولوجي من هذه النهج والنهج الأخرى القائمة على النظم الإيكولوجية في تدابير التخفيف من حدة تغير المناخ، بدون استباق أي مقررات قادمة تتخذ في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وإبلاغ التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف (الفقرة 9 (ح) من المقرر 33/10).⁴

3- وعملاً بهذه المقررات، نظمت الأمانة، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة للتعاون في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية (ريد) ومع أعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، سلسلة من حلقات العمل للخبراء: حلقة عمل عالمية للخبراء في نيروبي من 20 إلى 23 سبتمبر/أيلول 2010 (استناداً إلى المقرر 5/9)؛ وثلاث حلقات عمل إقليمية بشأن بناء القدرات والتشاور عقدت في سنغافورة (لآسيا والمحيط الهادئ) من 15 إلى 18 مارس/آذار 2011؛ وفي كينوتو (لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي) من 5 إلى 8 يوليو/تموز 2011؛ وفي كيب تاون (لأفريقيا) من 20 إلى 23 سبتمبر/أيلول 2011. وشارك في سلسلة حلقات العمل ممثلون من 63 طرفاً و55 منظمة دولية ومنظمة غير حكومية ومؤسسات القطاع الخاص ومنظمات المجتمعات الأصلية والمحلية. وقدم تمويل حلقات العمل هذه من جانب حكومات ألمانيا واليابان والنرويج والمملكة المتحدة ومركز رابطة أمم جنوب شرق آسيا من أجل التنوع البيولوجي وبرنامج ريد للأمم المتحدة. وتتاح تقارير حلقات العمل على موقع اتفاقية التنوع البيولوجي على الإنترنت (UNEP/CBD/WS-REDD/1/3)؛ وUNEP/CBD/WS/CB/REDD/APAC/1/2؛ وUNEP/CBD/WS/CB/REDD/LAC/1/2؛ وUNEP/CBD/WS/CB/REDD/AFR/1/2).

4- وقدم موجز لنتائج حلقات العمل إلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في 26 سبتمبر/أيلول 2011، ويتاح كوثيقة إعلامية لهذا الاجتماع (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/20).

5- وبالإضافة إلى ذلك، طلب الأمين التنفيذي إلى الأطراف والمنظمات المعنية في الإخطار SCBD/STTM/JM/TC/JSV/74726 (2011-018) الصادر في 24 يناير/كانون الثاني 2011 تقديم آرائها فيما يتعلق بالطلبات الواردة في الفقرتين 9 (ز) و(ح) من المقرر 33/10. والآراء الواردة للأمانة متاحة كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/19).

6- كما تعاهد الأمين التنفيذي على إجراء دراسة استشارية لتوفير المزيد من التحليل والمعلومات بشأن الطلب الوارد في الفقرة 9(ح) من المقرر 33/10 لتحديد مؤشرات ممكنة لتقييم مساهمة ريد+ في تحقيق أهداف الاتفاقية. وتتاح هذه الدراسة كوثيقة إعلامية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/21).

⁴ كما طلب مؤتمر الأطراف في مقرره إلى الأمين التنفيذي أن يدرج في هذا التحليل النهج الأخرى القائمة على النظام الإيكولوجي من أجل تدابير التخفيف من حدة تغير المناخ. غير أنه لا يناقش في الوقت الحالي أي نهج أخرى قائمة على النظام الإيكولوجي من أجل التخفيف من حدة تغير المناخ بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

7- كما تتاح معلومات إضافية بشأن الحالة الراهنة للمناقشات المتعلقة بريد+ والجهود التجريبية والتدليلية في سلسلة المنشورات التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي رقم 59 'ريد+ والتنوع البيولوجي' (www.cbd.int/ts)، وفي وثيقتين إعلاميتين نشرنا للاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية: 'تنفيذ ضمانات التنوع البيولوجي من أجل ريد+ - إعداد مبادئ توجيهية تشغيلية وتحديد المتطلبات من حيث القدرات' و'تخصير ريد+: التحديات والفرص المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي للغابات' (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/2 و INF/3).

8- ويرد المزيد من المعلومات ذات الصلة في المذكرات الإعلامية التالية: UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/22 "إطار لإدماج شواغل التنوع البيولوجي في برامج ريد+ الوطنية"؛ و UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/23 "تهج المصفوفة - حل عملي لتنفيذ ريد+ بسرعة"؛ و UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/24 "استعراض ثلاث مبادرات بشأن ضمانات ريد+."

9- وتستند هذه المذكرة إلى المعلومات المشار إليها أعلاه، وخاصة تقارير حلقات العمل والمساهمات الواردة من الأطراف. وقد انتهى إعداد هذه المذكرة مع مراعاة التعليقات الواردة بشأن مشروع نُشر لاستعراضه من 23 يناير/كانون الثاني إلى 6 فبراير/شباط 2012 وفقاً للإخطار SCBD/STTM/DC/RH/VA/78672 (2012-012).

10- ويُعرب الأمين التنفيذي عن امتنانه للدعم المقدم من الحكومات المضيفة لحلقات العمل (إكوادور وكينيا وسنغافورة وجنوب أفريقيا) والدعم المالي والتقني لعمل الأمانة المتعلق بجوانب التنوع البيولوجي في ريد+ الذي قدمته حكومات ألمانيا واليابان والنرويج والمملكة المتحدة، فضلاً عن مركز رابطة أمم جنوب شرق آسيا من أجل التنوع البيولوجي وأعضاء الشراكة التعاونية المعنية بالغابات وبرنامج ريد للأمم المتحدة.

ثانياً - مشورة بشأن تطبيق ضمانات ريد+ ذات الصلة من أجل التنوع البيولوجي

ألف - ضمانات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والمشورة القائمة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي

11- إن ضمانات ريد+ التي يتم مناقشتها في هذه المذكرة هي الضمانات المعتمدة في الفقرة 2 من التذييل الأول بالمقرر 1/CP.16 التي تنص على أنه عند الاضطلاع بأنشطة ريد+، 'ينبغي تشجيع ودعم الضمانات التالية:

(أ) أن تكون الإجراءات تكميلية لأهداف البرامج الوطنية بشأن الغابات والاتفاقات الدولية ذات الصلة أو تكون متنسقة معها؛

(ب) أن تتسم هيكل الحوكمة الوطنية للغابات بالشفافية والفعالية، مع مراعاة التشريع الوطني والسيادة الوطنية؛

(ج) احترام معارف وحقوق الشعوب الأصلية وأعضاء المجتمعات المحلية، عن طريق مراعاة الالتزامات الدولية ذات الصلة والظروف والقوانين الوطنية وملاحظة أن الجمعية العامة للأمم المتحدة اعتمدت إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية (القرار 295/61 المؤرخ 13 سبتمبر/أيلول 2007)؛

(د) المشاركة الكاملة والفعالة لأصحاب المصلحة المعنيين، وخاصة المجتمعات الأصلية والمحلية؛

(هـ) أن تكون الإجراءات متنسقة مع حفظ الغابات الطبيعية والتنوع البيولوجي، وضمان عدم استعمالها لحفظ الغابات الطبيعية فقط ولكن لتحفيز حماية وحفظ الغابات الطبيعية وخدمات النظم الإيكولوجية المرتبطة بها وتعزيز المنافع الاجتماعية والبيئية الأخرى⁵؛

(و) إجراءات للتصدي لمخاطر انعكاس الأوضاع؛

⁵ مع الأخذ في الحسبان الحاجة إلى توافر سبل عيش مستدامة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية واعتمادها المتبادل على الغابات في معظم البلدان، والتي تنعكس في إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، فضلاً عن اليوم الدولي لأمن الأرض.

(ز) إجراءات لخفض تغيير موقع الانبعاثات."

12- كما تعتبر الفقرة 2 (هـ) من التذييل الأول للمقرر 1/CP.16 ذات صلة عند مناقشة المنافع المتعددة لريد+، لأنها تدعو صراحة إلى وضع عملية حوافز بشأن "حماية وحفظ الغابات الطبيعية وخدمات النظم الإيكولوجية الخاصة بها وتعزيز المنافع الاجتماعية والبيئية".

13- وعند النظر في الضمانات المشار إليها أعلاه، من المهم تذكر الفقرة 1 من التذييل الأول للمقرر 1/CP.16 لاتفاقية للأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، الذي يشير إلى جملة أمور من بينها أن أنشطة ريد+ ينبغي أن تكون متسقة مع هدف التكامل البيئي وأن تأخذ في الحسبان الوظائف المتعددة للغابات والنظم الإيكولوجية الأخرى؛ وأن تكون متسقة مع احتياجات البلد الخاصة بالتكيف؛ وأن تشجع الإدارة المستدامة للغابات.

14- وفي إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، ستوفر البلدان معلومات بشأن كيفية تناول هذه الضمانات واحترامها. واتفق مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، في اجتماعه السابع عشر، في المقرر 12/CP.17 على أن "نظم توفير المعلومات بشأن كيفية معالجة الضمانات المشار إليها في التذييل الأول للمقرر 1/CP.16 واحترامها، إلى جانب مراعاة الأوضاع الوطنية والقدرات المعنية واعترافا بالسيادة والتشريعات الوطنية والالتزامات والاتفاقات الدولية ذات الصلة ومع احترام الاعتبارات الجنسانية ينبغي أن:

(أ) تكون متسقة مع الإرشادات المحددة في الفقرة 1 من التذييل الأول للمقرر 1/CP.16؛

(ب) توفر معلومات شفافة ومتسقة يمكن اطلاع جميع أصحاب المصلحة عليها وتحديثها دورياً؛

(ج) تكون شفافة ومرنة بما يسمح بتحسينها مع مرور الزمن؛

(د) توفر معلومات بشأن كيفية معالجة واحترام جميع الضمانات المشار إليها في التذييل الأول

للمقرر 1/CP.16؛

(هـ) تكون بدافع نظري وأن تتفد على الصعيد الوطني؛

(و) تستند إلى النظم القائمة، حسب الاقتضاء."

15- واستناداً إلى النتائج التي توصل إليها فريق الخبراء التقنيين الثاني المخصص للتنوع البيولوجي وتغير المناخ،⁶ اعتمد مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إرشادات بشأن وسائل لحفظ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية واستخدامها المستدام واستعادتها وفي الوقت نفسه المساهمة في التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه (الفقرة 8 من المقرر 33/10). وتعتبر الفقرات الفرعية التالية من هذا المقرر ذات صلة كبيرة بأنشطة ريد+، ولذلك توفر مشورة مهمة لتطبيق ضمانات ريد+:

(أ) النظر في تحقيق منافع متعددة، بما فيها منافع إيكولوجية واجتماعية وثقافية واقتصادية، بين النهج القائمة

على النظم الإيكولوجية لأنشطة التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه؛

(ب) تنفيذ أنشطة إدارة النظم الإيكولوجية، بما في ذلك حماية الغابات الطبيعية والمراعي والأراضي الخثة

الطبيعية والإدارة المستدامة للغابات والنظر في استعمال المجموعات الأصلية من أنواع الغابات في أنشطة إعادة زراعة الغابات (...)

⁶ سلسلة المنشورات التقنية رقم 41 لاتفاقية التنوع البيولوجي: الوصل بين التنوع البيولوجي والتخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه، متاحة في www.cbd.int/ts.

(ج) فيما يتعلق بالمناظر الطبيعية للغابات التي يتم فيها تقطيع الأشجار و/أو إزالتها و/أو التي تتدهور فيها، تنفيذ، حسب الاقتضاء، إدارة محسنة للأراضي وإعادة زراعة الغابات واستعادتها مع إيلاء الأولوية لاستعمال المجموعات الأصلية من الأنواع لتحسين حفظ التنوع البيولوجي والخدمات المرتبطة به وفي الوقت نفسه عزل الكربون وتقييد تدهور وإزالة الغابات الأولية والثانوية الأصلية؛

(د) عند تصميم وتنفيذ ورصد أنشطة التحريج وإعادة زراعة الغابات واستعادتها من أجل التخفيف من حدة تغير المناخ، مراعاة حفظ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من خلال ما يلي مثلا:

- (1) عدم تحويل إلا الأراضي ذات قيمة منخفضة من حيث التنوع البيولوجي أو النظم الإيكولوجية المكونة إلى حد كبير من أنواع غير أصلية، ويفضل أنواع متدهورة؛
- (2) إيلاء الأولوية، عند الإمكان، لأنواع الأشجار المحلية والتي تكيفت مع المناخ عند اختيار أنواع لزراعتها؛
- (3) تجنب الأنواع الغريبة الغازية؛
- (4) منع صافي الخفض في مخزونات الكربون في جميع أحواض الكربون العضوية؛
- (5) تحديد مواقع أنشطة التحريج بشكل استراتيجي في الأراضي الطبيعية لتعزيز الترابط وزيادة توفير خدمات النظم الإيكولوجية في مناطق الغابات؛

(هـ) تعزيز المنافع التي تعود على التنوع البيولوجي وتجنب الآثار السلبية التي يتعرض لها نتيجة عن خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وزيادة مخزونات الكربون في الغابات في البلدان النامية، وغيرها من أنشطة الإدارة المستدامة للأراضي وحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة الحاجة إلى ضمان المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في عمليات صنع القرار والتنفيذ ذات الصلة، حسب الاقتضاء؛ والنظر في ملكية الأراضي وحيازة الأراضي وفقا للتشريع الوطني؛

(و) تشجيع حفظ التنوع البيولوجي، حسب الاقتضاء، وخاصة فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي للتربة، مع حفظ واستعادة الكربون العضوي في التربة والكتل الأحيائية، بما في ذلك الأراضي الخثة والأراضي الرطبة الأخرى، فضلا عن المراعي والسفانا والأراضي الجافة؛

(ز) استنادا إلى الظروف الوطنية، زيادة الآثار الإيجابية وخفض الآثار السلبية الناتجة عن تدابير التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه على التنوع البيولوجي، استنادا إلى جملة أمور منها نتائج التقييمات البيئية الاستراتيجية⁷ وتقييمات الأثر البيئي التي تيسر النظر في جميع خيارات التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه؛

(ح) عند تخطيط وتنفيذ أنشطة فعالة لتخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه، بما في ذلك الأنشطة المتعلقة بالطاقة القابلة للتجدد، مراعاة الآثار على التنوع البيولوجي وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية وتجنب تحول أو تدهور المناطق المهمة للتنوع البيولوجي من خلال:

- (1) مراعاة المعارف التقليدية، بما في ذلك المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية؛
- (2) الاستناد إلى قاعدة معارف موثوقة من الناحية العملية؛
- (3) مراعاة عناصر التنوع البيولوجي المهمة لحفظه واستخدامه المستدام؛

⁷ المقرر 28/8 (مبادئ توجيهية بشأن تقييم الأثر الذي يشمل التنوع البيولوجي).

(4) تطبيق نهج النظام الإيكولوجي؛

(5) إعداد تقييمات لهشاشة النظم الإيكولوجية والأنواع.

(ط) الأخذ في الحسبان قيم التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية عند تخطيط الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ والاضطلاع بها عن طريق استخدام مجموعة من تقنيات التقييم؛

(ي) النظر، حسب الاقتضاء، في حوافز لتيسير الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ التي تراعي التنوع البيولوجي والجوانب الاجتماعية والثقافية ذات الصلة، بما يتسق مع اتفاقية التنوع البيولوجي والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة ويحقق الانسجام معها.

باء - ملاحظات عامة على ضمانات ريد+

16- إن المخاطر الرئيسية التالية التي يتعرض لها التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية من ريد+ والتي حددتها حلقة العمل العالمية للخبراء بشأن ريد+ والتنوع البيولوجي في نيروبي في سبتمبر/أيلول 2010⁸ هي:

(أ) تحول الغابات الطبيعية إلى زراعات واستخدامات أخرى للأراضي منخفضة القيمة من حيث التنوع البيولوجي ومنخفضة القدرة على المقاومة؛ وإدخال زراعة محاصيل من أجل إنتاج الوقود الأحيائي؛

(ب) نقل مواقع إزالة الغابات وتدهورها إلى مناطق منخفضة القيمة من حيث الكربون ومرتفعة القيمة من حيث التنوع البيولوجي؛

(ج) زيادة الضغوط على النظم الإيكولوجية غير الغابات ذات القيمة المرتفعة من حيث التنوع البيولوجي؛

(د) التحريج في مناطق مرتفعة القيمة من حيث التنوع البيولوجي؛

(هـ) فقدان الأراضي التقليدية وتقييد الحقوق على الأراضي والموارد الطبيعية؛

(و) عدم وجود منافع ملموسة لسبل عيش المجتمعات الأصلية والمحلية وعدم تقاسم المنافع بشكل منصف؛

(ز) الاستبعاد من تصميم وتنفيذ السياسات والتدابير؛

(ح) فقدان المعارف الإيكولوجية التقليدية.

17- ويتوقف التخزين الدائم للكربون في الغابات على نظم إيكولوجية للغابات تعمل بشكل جيد وقادرة على المقاومة، وعلى مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية ودعمها. واتفق المشاركون في جميع حلقات العمل الأربع للخبراء بشأن ريد+ المنعقدة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي في عامي 2010 و2011 على أن الضمانات ستخفض مخاطر ريد+ وتحقق منافع متعددة منه إذا صممت ونفذت بشكل مناسب، مما سيؤدي بالتالي إلى دعم موثوقة أنشطة ريد+ ونجاحها على المدى الطويل. كما تشمل نتائج حلقات العمل على التوصيات والملاحظات التالية:

(أ) ينبغي أن تعالج البلدان الضمانات في أقرب وقت ممكن عند تنفيذ أنشطة ريد+ بما في ذلك إعداد استراتيجياتها الوطنية المتعلقة بريد+. وهناك حاجة إلى دعم مالي لدعم البلدان في الوفاء بالمتطلبات اللازمة لتنفيذ الضمانات؛

⁸ من التقرير الختامي لحلقة العمل العالمية للخبراء بشأن منافع التنوع البيولوجي من خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية، نيروبي، كينيا، 20-23 سبتمبر/أيلول 2010 (UNEP/CBD/WS-REDD/1/3). وقد لاحظ المشاركون في حلقة العمل أيضاً أن أكبر خطر على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية من ريد+ في هذه المرحلة هو دعم الاتفاق على آلية مصممة جيداً لريد+ وتنفيذها بنجاح.

(ب) على النهج المتعلق بالضمانات أن يأخذ في الحسبان أن البلدان في مراحل مختلفة من الاستعدادات لريد+. وهناك حاجة إلى مواصلة تعزيز القدرات عبر البلدان النامية وعلى عدة مستويات لمعالجة الضمانات وإدراج شواغل التنوع البيولوجي بالكامل في تخطيط وتنفيذ ريد+؛

(ج) ينبغي أن تسير عملية معالجة الضمانات جنبا إلى جنب السعي إلى تحقيق منافع متعددة من ريد+ من أجل التنوع البيولوجي ومن أجل المجتمعات الأصلية والمحلية. ويعتبر التنسيق بين القطاعات وتحقيق أوجه تآزر بين الوزارات المعنية ودخلها من المسائل المهمة جدا لضمان تطبيق الضمانات في الوقت المناسب وعلى نحو فعال وتحقيق منافع متعددة من ريد+. ويمكن استخدام عمليات البرامج الوطنية بشأن الغابات لتعجيل التقدم وإقامة التآزر مع أطر السياسات الوطنية العامة بشأن الغابات؛

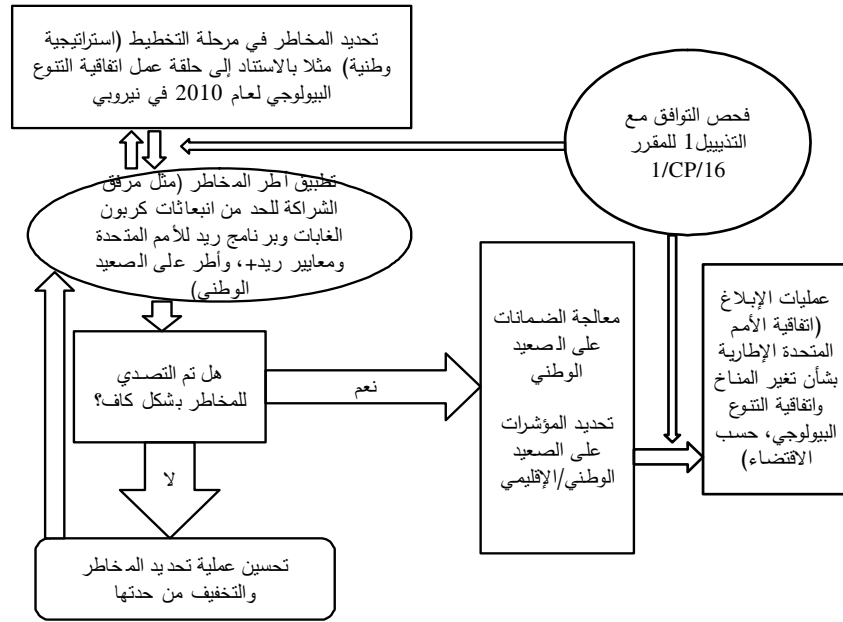
(د) لا يزال توضيح المسائل المتعلقة بحياسة تحديا ملحا للعديد من جوانب ريد+، بما في ذلك لتطبيق ضمانات ذات صلة بالمجتمعات الأصلية والمحلية. وسيطلب ذلك حولا محددة وطنيا. وترتبط الآثار على المجتمعات الأصلية والمحلية وتقاسم المنافع عن قرب بتسوية المشاكل المتعلقة بحياسة الأراضي والحقوق عليها، بما في ذلك الحقوق على الكربون المخزن في الغابات؛

(هـ) من شأن تقسيم الأراضي إلى مناطق بشكل عادل وعلى نحو فعال وتخطيط استخدام الأراضي على الصعيد الوطني أن ييسر ويضمن التصدي للمخاطر التي يتعرض لها التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية بطريقة تتسق مع أولويات التنمية. وقد تكون هناك حاجة إلى إيلاء اهتمام خاص بالمسائل المتعلقة بالتنوع البيولوجي عند السعي إلى زيادة منطقة الغابات في سياق ريد+، واستهداف أراضي الغابات متعددة الوظائف؛

(و) إن عدم وجود منافع ملموسة لسبل عيش المجتمعات الأصلية والمحلية وعدم وجود تقاسم منصف للمنافع بين أصحاب المصلحة المعنيين من المخاطر المحتمل أن تعترض نجاح ريد+ وينبغي إيلاء الأولوية لمعالجة هذه المسألة؛

(ز) يمكن أن تؤدي الضمانات الفعالة إلى تحسين حوكمة قطاع الغابات على جميع المستويات وضمان أمن حياسة الغابات وتشجيع الإدارة المستدامة للغابات والتجارة في منتجات الغابات المستدامة. وحيثما يكون ممكنا، ينبغي أن تستند أنشطة ريد+ إلى نظم حوكمة فعالة قائمة على المجتمعات وأن تقر بالمسؤولية المشتركة للحكومات الوطنية في تعزيز المؤسسات القائمة على المجتمعات التابعة للمجتمعات الأصلية والمحلية فيما يتعلق بحفظ الغابات والتنوع البيولوجي والموارد الطبيعية واستخدامها المستدام وإدارتها؛

(ح) يتوقف نجاح تنفيذ الضمانات على نظام معلومات شفاف للضمانات. ويمكن لعملية تحديد المخاطر التي يتعرض لها التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية وتقييم كيف يتم التصدي لهذه المخاطر من خلال ضمانات ذات صلة على الصعيد الوطني أن تتبع العملية المبينة في الشكل 1.



الشكل 1: العناصر الأساسية المقترحة لعملية تحديد المخاطر (من حلقة عمل كيب تاون للخبراء، 20-23 سبتمبر/أيلول 2011)

18- ويمكن للعمليات والسياسات والقوانين واللوائح والخبرات الوطنية القائمة المتعلقة بالتنوع البيولوجي أن تدعم مواصلة إدراج شواغل التنوع البيولوجي في البرامج الوطنية لريد+، بما في ذلك تطبيق الضمانات. وعلى سبيل المثال، فإن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي أو المعايير والمؤشرات الوطنية أو الإقليمية للإدارة المستدامة للغابات تشتمل بالفعل في العديد من البلدان على عناصر ذات صلة لضمانات التنوع البيولوجي. وتتضمن الأمثلة الأخرى البرامج الوطنية للغابات والتشريع المتعلق بالغابات والمناطق المحمية وآليات للمدفوعات مقابل خدمات النظم الإيكولوجية وإدارة الموارد الطبيعية القائمة على المجتمعات.

19- وتحديدًا، يمكن أن تستفيد عمليات ضمانات ريد+ الوطنية من الخبرة الوطنية المكتسبة من تنفيذ الإرشادات التالية في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي:

- (أ) برنامج العمل الموسع بشأن التنوع البيولوجي للغابات (المقران 22/6 و 5/9)؛
- (ب) المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن تقييم الأثر الذي يشمل التنوع البيولوجي (المقرر 28/8)؛
- (ج) نهج النظام الإيكولوجي والإرشادات التشغيلية ذات الصلة (المقران 6/5 و 11/7)؛
- (د) مبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية من أجل الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي (المقرر 12/7)؛
- (هـ) المبادئ التوجيهية الطوعية أغواي: غوي لإجراء تقييمات الأثر الثقافي والبيئي والاجتماعي فيما يتعلق بالمواقع المقدسة والأراضي والمياه التي تشغلها أو تستعملها تقليديا المجتمعات الأصلية والمحلية (المقرر 16/7)؛
- (و) مدونة السلوك الأخلاقي تغاريواي: ري لكفالة احترام التراث الثقافي والفكري للمجتمعات الأصلية والمحلية (المقرر 42/10)؛

(ز) معلومات متعلقة صراحة بالمكان عن المناطق ذات الأولوية من حيث التنوع البيولوجي، على سبيل المثال تلك التي تعدها البلدان لإجراء تحليلها الوطني للفجوات الإيكولوجية بموجب برنامج العمل بشأن المناطق المحمية.⁹

20- وبالإضافة إلى ذلك، فإن الخبرات الوطنية المتعلقة بالتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك منح الموافقة المسبقة عن علم ووضع شروط متفق عليها بصورة متبادلة، وفقا للالتزامات الخاصة بالحصول وتقاسم المنافع بموجب الاتفاقية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها المعتمد في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف يمكن تطبيقها على العمليات الوطنية المتعلقة بضمانات ريد+ ويمكن أن تفيده هذه العمليات الوطنية.

21- ومن أجل ضمان أن تؤدي الخبرات المكتسبة من تنفيذ مقررات اتفاقية التنوع البيولوجي والمعلومات الأخرى ذات الصلة إلى إمداد عملية تنفيذ ريد+ بالمعلومات ودعمها، ينبغي أن تستخدم الأطراف والمنظمات المعنية محاور اتصال¹⁰ ومنتديات ذات صلة لتبادل المعلومات على أساس دوري.

22- ويمكن أن تسهم اتفاقية التنوع البيولوجي في عمل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والمبادرات والبرامج الأخرى ذات الصلة لمعالجة وتطبيق ضمانات ريد+¹¹ عن طريق نشر معلومات بشأن تنفيذ إرشادات اتفاقية التنوع البيولوجي ذات الصلة الواردة أعلاه؛ وعن طريق مواصلة دعم جهود بناء القدرات؛ وعن طريق رصد مساهمة ريد+ في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، وفقا للمقرر 33/10.

جيم - تطبيق مبادرات ضمانات ريد+ القائمة وتحسينها

23- إن المبادرات الثلاث المعترف بها على نطاق واسع لدعم البلدان في معالجة ضمانات ريد+ الواردة في المقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ هي:

(أ) المبادئ والمعايير الاجتماعية والبيئية لبرنامج ريد+ للأمم المتحدة؛

(ب) النهج المشترك لصندوق الاستعدادات التابع لمرفق الشراكة للحد من انبعاثات كربون الغابات الخاص بالضمانات البيئية والاجتماعية من أجل شركاء التسليم المتعدد؛¹²

(ج) المعايير الاجتماعية والبيئية لريد+.¹³

24- توفر المذكرة الإعلامية UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/24 استعراضا لضمانات مبادرات ريد+ الثلاث المشار إليها.

25- وقد وجد المشاركون في حلقات العمل أن هذه المبادرات توفر نهجا مفيدة لمعالجة الضمانات وتطبيقها على الصعيد الوطني، وأنه في حال تنفيذها بالكامل فإنها ستخفض بشكل ملائم المخاطر الرئيسية التي يتعرض لها النوع البيولوجي وستعالج ضمانات كانكون، (المقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ). ويوصى بأن تقوم البلدان

⁹ سلسلة المنشورات التقنية رقم 24 لاتفاقية التنوع البيولوجي سد الفجوة: إنشاء نظم للمناطق المحمية الممثلة إيكولوجيا، www.cbd.int/ts.

¹⁰ مثل منصة اتفاقية ريو، www.riopavilion.org.

¹¹ بدون الإخلال بالمفاوضات الجارية أو المستقبلية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

¹² تستند العناصر المادية للنهج المشترك لصندوق الاستعدادات للضمانات البيئية والاجتماعية من أجل شركاء التسليم المتعدد التابع لمرفق الشراكة للحد من انبعاثات كربون الغابات إلى عدد من سياسات الضمانات للبنك الدولي، وخاصة التقييم البيئي (OP/BP 4.01) والموائل الطبيعية (OP/BP 4.04) والغابات (OP/BP 4.36) وإعادة التوطين غير الطوعي (OP/BP 4.12) والشعوب الأصلية (OP/BP 4.10).

¹³ تشرف على المعايير الاجتماعية والبيئية لريد+ لجنة دولية متعددة أصحاب المصلحة معنية بالمعايير وتيسر أعمالها أمانة تتألف من التحالف من أجل المناخ والمجمعات والتنوع البيولوجي ومنظمة كير الدولية وتحظى بدعم تقني من مبادرة تشجيع الغابات (www.redd-standards.org).

التي تنفذ أنشطة ريد+ بتطبيق ضمانات هذه المبادرات على الصعيد الوطني، سواء إطار واحد أو أكثر. ولا يزال كل إطار يخضع للتطور ومن الممكن والمرغوب فيه مواصلة تعزيز هذه النهج، وخاصة فيما يتعلق بالمزيد من النهج للتصدي للمخاطر التالية:

(أ) *التحريج في المناطق المرتفعة القيمة من حيث التنوع البيولوجي.* يمكن للإرشادات المتعلقة بالتحريج وإعادة زراعة الغابات واستعادتها التي تنص عليها اتفاقية التنوع البيولوجي في الفقرة 8(ع)¹⁴ من المقرر 33/10 أن توفر المزيد من الإرشادات لتحسين هذه المبادرات؛

(ب) *تغيير موقع إزالة الغابات وتدهورها إلى مناطق منخفضة القيمة من حيث الكربون ومرتفعة القيمة من حيث التنوع البيولوجي.* من شأن التطبيق الصارم لنهج النظام الإيكولوجي وإرشاداته التشغيلية (المقرران 6/5 و 11/7) وما ينتج عن ذلك من تخطيط شامل لاستخدام الأراضي على مستوى المناظر الطبيعية وعلى الصعيد الوطني أن يخفض هذا الخطر على الصعيد الوطني. وعلى الصعيد الدولي، يمكن تخفيض خطر تغيير مواقع الضغوط على النظم الإيكولوجية عن طريق تشجيع المشاركة الواسعة النطاق في أنشطة ريد+ عبر جميع البلدان النامية التي لديها موارد في الغابات وعن طريق رصد التغيرات في التنوع البيولوجي عبر جميع النظم الإيكولوجية الأرضية والنظم الإيكولوجية للمياه العذبة في إطار رصد تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف آيشي للتنوع البيولوجي الواردة فيها (انظر القسم ثالثاً من هذه الوثيقة)؛

(ج) *الفقدان المحتمل للمعارف الإيكولوجية التقليدية.* يمكن أن تؤدي مدفوعات ريد+ إلى تغيير أو إضعاف أسلوب الحياة التقليدي والمعارف ذات الصلة والممارسات العرفية للمجتمعات الأصلية والمحلية. ويمكن التخفيف من حدة ذلك عن طريق تشجيع ودعم الاستخدام العرفي المستدام فضلاً عن الاستخدام الإيجابي للمعارف التقليدية (بما في ذلك من خلال السياحة الإيكولوجية وفي تنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها). ويوصى بمواصلة التصدي لهذا الخطر المحدد وتقييمه دورياً في سياق الأنشطة ذات الصلة للاتفاقية بشأن المادة 8(ي) والمادة 10(ج) فضلاً عن بروتوكول ناغويا.

26- وقد بدأ عدد من البلدان في تطبيق مبادرات الضمانات الواردة أعلاه في سياق ريد+. ومن السابق للأوان تقييم فعالية هذا التطبيق بالنظر إلى أن البلدان لم تبدأ إلا في وقت قريب في تنفيذ أنشطة ريد+. غير أن الخبرات الواردة من البلدان القليلة الأولى - بما في ذلك الدروس المستفادة من تنفيذ التقييمات الاستراتيجية وتطبيق الضمانات على مشاريع تجريبية - ينبغي أن يساعد على تعزيز قابلية تطبيق المبادرات في بلدان ريد+ الأخرى. وعلى سبيل المثال، سيتم تطبيق النهج المشترك لصندوق الاستعدادات للضمانات البيئية والاجتماعية من أجل شركاء التسليم المتعدد فيما لا يقل عن تسعة بلدان ومن المنتظر نشر الدروس المستفادة من هذه المشاريع على البلدان الأخرى.

27- ويوصى بإعداد مؤشرات في الوقت المناسب لتقييم فعالية مبادرات ضمانات ريد+، إن أمكن في نهج منسق يشمل المبادرات الثلاثة، واستناداً إلى المؤشرات المقترحة في المرفق بهذه الوثيقة.

28- وسيكون من المفيد مواصلة تنسيق مبادرات الضمانات القائمة لتبسيط التطبيق على الصعيد القطري وتهيئة الظروف المواتية لتحقيق التوافق على الصعيد العالمي. وقد حققت بعض البلدان تقدماً مشجعاً في هذا الصدد (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/19 و UNEP/CBD/WS/CB/REDD/AFR/1/2). وينبغي مواصلة تحسين المعايير والإرشادات والأدوات الأخرى ذات الصلة التي أعدت على الصعيد الدولي، عند الحاجة، استناداً إلى الإرشادات المعتمدة في الفقرات الفرعية (م)-(ف) و(ق) و(ش) و(ت) و(ذ) و(ض) من الفقرة 8 بالمقرر 33/10 والمشورة الإضافية الواردة في هذه الوثيقة. وينبغي أن تركز عمليتي تنسيق ومواصلة تحسين مبادرات الضمانات والأدوات ذات الصلة على تعزيز الجهود في مجال بناء القدرات (انظر القسم رابعاً من هذه الوثيقة).

¹⁴ انظر الفقرة 26 من هذه الوثيقة.

ثالثاً - المؤشرات الممكنة لرصد آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية

ألف - ملاحظات عامة

29- من شأن التقييم الدقيق للمنافع البيئية والاجتماعية التي يقدمها ريد+ أن يساعد على نجاح ريد+ على المدى الطويل. ومن أجل الاضطلاع بهذه التقييمات، من الضروري رصد مجموعة من المؤشرات على مدار الزمن. غير أنه من المهم ملاحظة أنه في هذه الحالة ينبغي مقارنة آثار التنوع البيولوجي والآثار على المجتمعات الأصلية والمحلية الناتجة عن أنشطة ريد+ بأرجح سيناريو في حالة عدم وجود أنشطة ريد+. ويتم إعداد هذه السيناريوهات (مستويات مرجعية لانبعاثات الغابات و/أو مستويات مرجعية للغابات استناداً إلى المقررات 4/CP.15 و 1/CP.16 و 12/CP.17 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ) في الوقت الحالي في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ.

30- ولم يقدم مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي حتى الآن أي إرشادات عن المنظمة أو العملية التي ستضطلع بهذا الرصد والتقييم، إن وجدت. ومن أجل عدم استباق أي مناقشات جارية بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ، من المقترح النظر في طرائق لرصد وتقييم آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية عندما: (1) تتقدم عملية وضع مستويات مرجعية وطنية لانبعاثات الكربون ومستويات مرجعية للغابات في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ؛ و(2) يتقدم العمل بشأن نظم توفير معلومات عن كيفية معالجة هذه الضمانات واحترامها في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ. ولهذا الغرض، يمكن أن تعد الأمانة خيارات ممكنة لرصد وتقييم آثار ريد+ التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف.

31- وعملاً بالفقرة 9 (ح) من المقرر 33/10، من المفهوم أن المؤشرات المقترحة لعمليات الرصد الممكنة لمساهمات ريد+ في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي تتألف من الآثار على التنوع البيولوجي وعلى المعارف التقليدية والاستخدام العرفي والمستدام لدى المجتمعات الأصلية والمحلية (المادتان 8(ي) و 10(ج) من الاتفاقية). وتتألف المؤشرات المقترحة (المرفق) من مؤشرات عن التنوع البيولوجي (تصف حالة التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية) ومؤشرات عن السياسة العامة (توفر معلومات عن المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية ومشاركة الخبراء في مجال التنوع البيولوجي).

32- ويعتبر تقييم ريد+ والتنوع البيولوجي ورفاه المجتمعات من المجالات الدينامية للبحث وتنمية السياسات، وفي الوقت نفسه، فإن مستويات توافر البيانات والموارد المالية والقدرات التقنية للرصد تختلف، وعادة ما تكون منخفضة في البلدان النامية. وقد أدت تقييمات التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 إلى تحسن كبير في معارف وقدرات الرصد الوطنية والإقليمية والعالمية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (انظر جملة منشورات منها الطبعة الثالثة من التوقعات العالمية بشأن التنوع البيولوجي، <http://gbo3.cbd.int/>). غير أنه لا تزال هناك فجوات كبيرة في توافر البيانات والقدرات، ومن المهم تهيئة الظروف المواتية لتطور أطر التقييم على مدار الزمن. ولذلك، على تقييمات آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية أن تتبع نهج ينفذ على مراحل لمراعاة الاختلاف في القدرات بين البلدان وتطور المعارف. والنهج المقترح في هذه الوثيقة يقابل نهج رصد التقدم نحو أهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (انظر المرفق).

33- ومن الأهداف الرئيسية للرصد والتقييم هي إتاحة استجابات سياسة عامة مناسبة وتيسر التحسينات في السياسة العامة وقرارات الإدارة. وفي حالة ريد+، سيكون من الصعب الربط بشكل مباشر أو غير مباشر بين الآثار على التنوع البيولوجي وسياسات وتدابير ريد+ على الصعيد الوطني أو الدولي، بوصفها متميزة عن السياسات والتدابير الأخرى. ولذلك، فإن إطار المؤشر العالمي المقترح في هذه الوثيقة قد يحتاج إلى الاستكمال بتقييمات متعمقة وتحليل للسياسة العامة على الصعيد الوطني و/أو المحلي، لتوفير معلومات للسياسة العامة وقرارات الإدارة وتحسينها على هذين الصعيدين.

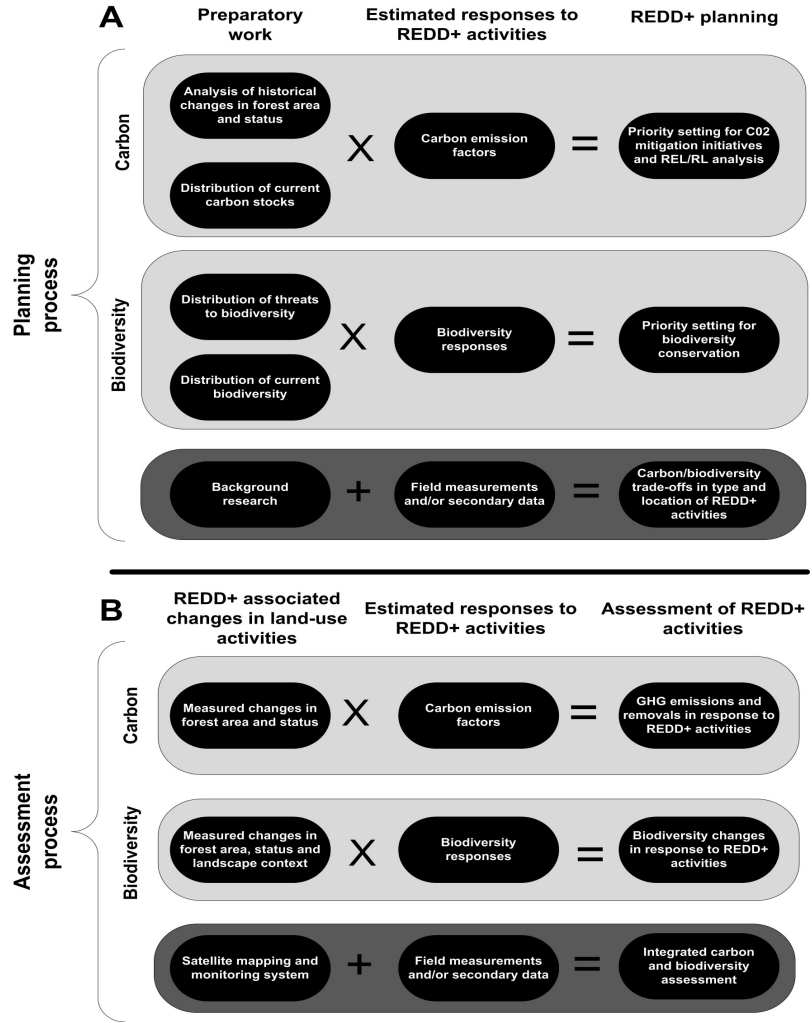
34- ومن أجل إدماج شواغل التنوع البيولوجي في البرامج الوطنية لريد+ في كل من عملية التخطيط وعملية التقييم، يقترح غاردنر وآخرون (2011)¹⁵ تحديد مجالات وأنشطة ذات أولوية لتحقيق منافع للكربون والتنوع البيولوجي. ومن أجل تقييم التغيرات في التنوع البيولوجي، يُقترح إنشاء هيكل مشابه للهيكل التابع للجنة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ المخصص لتقييم انبعاثات الكربون. ويُقترح نهج من ثلاث مستويات لتقييم التنوع البيولوجي، يمكن أن يقدم المستوى الأول نقطة بداية واقعية للبلدان منخفضة البيانات والقدرات التقنية. ويؤدي هذا النهج إلى تيسير تحقيق تقدم فوري لعدد كبير من البلدان النامية ويؤدي النهج التدريجي على مراحل في التنفيذ إلى خفض المخاطر إلى أدنى حد وتيسير حماية المنافع الإضافية للتنوع البيولوجي من أنشطة ريد+.

35- وفي أعقاب الإخطار SCBD/STTM/JM/TC/JSu/74726 (2011-018)، استلمت الأمانة مساهمات من خمسة أطراف وسبع منظمات معنية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/19). وتشتمل النقاط الرئيسية التي تم التأكيد عليها في المساهمات وسلسلة حلقات العمل على أن المؤشرات ينبغي أن تضمن: (1) وجود تقييم مستمر للتغيرات في التنوع البيولوجي الناتجة عن تنفيذ أنشطة ريد+ و(2) الجدوى المالية لرصد الآثار وخاصة التكاليف الواقعية و(3) مراعاة توافر البيانات وإمكانية الحصول عليها.

36- ومن أجل خفض المخاطر وزيادة المنافع المحتملة من ريد+، ينبغي إعداد معايير وطنية أو إقليمية ومؤشرات تشغيلية وآليات مستقلة للرصد وإجراء عمليات الإبلاغ والتحقق بدون الإخلال بريد+ وتقليلها بالأعباء.

الشكل 2 (مقتبس من غاردنر وآخرين، 2011): إطار موحد لمراعاة الشواغل المتعلقة بالكربون والتنوع البيولوجي في عمليتي التخطيط (A) والتقييم (B) من البرنامج الوطني لريد+. ويمثل العمل بشأن التنوع البيولوجي عن قرب النظام الحالي للكربون في اللجنة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ ويستعمل العديد من جوانب نفس النظام الأساسي لجمع البيانات وتحليلها. وتشير REL إلى مستويات الانبعاثات المرجعية وRL إلى المستويات المرجعية. وتعتمد درجة تفصيل جميع المدخلات (جودة بيانات توزيع التنوع البيولوجي واستجابته وتقييم التغيرات في سياق المناظر الطبيعية) على المستوى (العالمي ودون الوطني والوطني/المحلي) الذي تُجمع على أساسه البيانات ويتم تحليلها.

¹⁵ غاردنر وآخرون (2011) A framework for integrating biodiversity concerns into national REDD+ programs. <http://dx.doi.org/10.1016/j.biocon.2011.11.018>In: Biological Conservation.



37- وهناك فجوات كبيرة في توافر البيانات المطلوبة لرصد التنوع البيولوجي والآثار الاجتماعية، وخاصة في البلدان النامية. وتجدر الإشارة إلى أن رصد وتقييم التنوع البيولوجي والآثار الاجتماعية لريد+ بشكل صحيح على نطاق واسع سيكون مكلفا ويتطلب موارد وقدرات مناسبة. وفي إطار مبادئ حفظ التراث الطبيعي المشترك، ينبغي أن يكون الحصول على بيانات ومعلومات التنوع البيولوجي لأغراض التقييمات مجانا ومفتوحا أمام الجميع عملا بالمقررين 7/10 و 15/10 من اتفاقية التنوع البيولوجي.

38- كما يظل تغير موقع الضغوط على التنوع البيولوجي، وخاصة النظم الإيكولوجية، شاغلا رئيسيا لريد+ ومن المهم جدا مواصلة تحسين المؤشرات وأطر التقييمات مع مرور الزمن لمنع الخطر الذي يتعرض له التنوع البيولوجي ورصد هذا الخطر.

باء - المؤشرات المقترحة استعمالها على الصعيدين العالمي ودون العالمي

39- من المهم أن تظل جهود الرصد والتقييم فعالة من حيث التكاليف وقابلة للتنفيذ. وفي ضوء هذه الاعتبارات، يهدف المرفق بالوثيقة إلى اقتراح إطار للرصد والتقييم (1) يتسم بالمرونة ومع ذلك الموثوقية، و(2) يأخذ في الحسبان القيود الحالية من حيث الموارد والقدرات، و(3) يكون قابلا للتكيف مع مرور الزمن لتحسين الدقة وتلبية احتياجات مختلف أصحاب المصلحة.

40- ومن أجل ضمان أن تكون تقييمات آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية فعالة من حيث التكاليف وقابلة للتنفيذ، من المقترح ربط مثل هذه التقييمات بجهود الرصد المقترحة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (التوصية 15/15 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية) والإبلاغ الوطني بموجب الاتفاقية.

41- واستناداً إلى المساهمات الواردة من الأطراف والمنظمات المعنية ونتائج حلقات العمل وتقرير استشاري (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/21)، يشمل المرفق بهذه الوثيقة قائمة بالمؤشرات الممكنة لتوفير معلومات عن الآثار الشاملة لريد+ على التنوع البيولوجي وعلى المجتمعات الأصلية والمحلية. وبما يتماشى مع المناقشة بشأن رصد تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، تُصنف هذه المؤشرات على النحو التالي: مؤشرات جاهزة للاستعمال على الصعيد العالمي ويشار إليها بالحرف (ألف). ومؤشرات يمكن النظر في استعمالها على الصعيد العالمي ولكنها تتطلب المزيد من التطوير لتكون جاهزة للاستعمال ويشار إليها بالحرف (باء). ومؤشرات يمكن استعمالها على الصعيد الوطني أو أي صعيد دون عالمي آخر ويشار إليها بالحرف (جيم). ومجموعتا المؤشرات (ألف) و(باء) ينبغي استعمالهما لتقييم التقدم على الصعيد العالمي في حين تكون المؤشرات (جيم) إرشادية لبعض المؤشرات التي تُشجع الأطراف على تطويرها واستعمالها على الصعيد الوطني وفقاً لقدراتها وأولوياتها وظروفها الوطنية.¹⁶

جيم - آليات لتقييم آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية

42- في حين لا توجد آلية في الوقت الحالي يمكن أن توفر بيانات أو تحليلات كافية لرصد وتقييم آثار ريد+ على التنوع البيولوجي وآثاره الاجتماعية بشكل كامل، فإن هناك عدداً من عمليات الرصد والتقييم التي يمكن أن توفر بيانات وتحليلات مفيدة. وتعتبر العمليات التالية الأكثر صلة من حيث جمع وتحليل البيانات فيما يتعلق بالمؤشرات المقترحة في المرفق بهذه الوثيقة على الصعيد العالمي (الفتان ألف وباء):

- (أ) التقارير الوطنية¹⁷ والمساهمات الأخرى المقدمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي (بما في ذلك معلومات عن التحليل الوطني للفجوة الإيكولوجية والأنشطة الأخرى بموجب برنامج العمل بشأن المناطق المحمية)؛
- (ب) تقييم موارد الغابات في العالم الذي تضطلع به الفاو، بما في ذلك عنصره المتعلق بالاستشعار عن بعد؛
- (ج) الاتصالات الوطنية المقدمة إلى اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والتقارير الوطنية المقدمة إلى اتفاقية الأمم لمكافحة التصحر؛
- (د) البرامج والخطط الوطنية والتقارير المرحلية بموجب الأنشطة التجريبية والتدليلية، وخاصة في إطار برنامج ريد للأمم المتحدة ومرفق الشراكة للحد من انبعاثات كربون الغابات؛
- (هـ) الاستعراض والتقييم السنوي لحالة الأخشاب في العالم والتقارير الدورية عن حالة الغابات المدارية، التي تجمعها المنظمة الدولية للأخشاب المدارية؛
- (و) البيانات التي تجمعها وتصنفها شراكة ريد+.

43- وتشتمل المشاريع والعمليات الأخرى ذات الصلة لتقييم المنافع المتعددة لريد+ على:

¹⁶ لدى الأمانة قاعدة بيانات للمؤشرات وسيتم تطويرها وتحديثها فور توافر معلومات جديدة <http://www.cbd.int/sp/indicators>.

¹⁷ يستحق تقديم التقارير الوطنية الخامسة في 31 مارس/آذار 2014 وينبغي أن تركز على تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والنقد نحو تحقيق أهداف آيشي للتنوع البيولوجي. وتحديداً، يُطلب إلى الأطراف الإبلاغ عن حالة التنوع البيولوجي واتجاهاته والمخاطر التي يتعرض لها وآثار ذلك على رفاه الإنسان (الجزء الأول)؛ والاستراتيجية وخطة العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنفيذها وتعميم التنوع البيولوجي (الجزء الثاني)؛ والنقد نحو أهداف آيشي للتنوع البيولوجي لعام 2020 والمساهمات في الأهداف الإنمائية للألفية لعام 2015 ذات الصلة (الجزء الثالث).

(أ) تقييم تدهور الأراضي في مشروع الأراضي الجافة، الذي تدعمه الفاو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) ومرفق البيئة العالمية؛

(ب) برنامج PROMEBIO (Programa Estratégico Regional de Monitoreo y Evaluación de la Biodiversidad) الإقليمي للرصد في أمريكا الوسطى ومرصد الغابات لأفريقيا الوسطى؛¹⁸

(ج) معلومات بشأن تحقيق المؤشرات بموجب مبادئ ومعايير المائدة المستديرة بشأن زيت النخيل المستدام؛

(د) نظام تقييم أثر التجارة البيولوجية للأونكتاد بموجب مبادرته بشأن التجارة البيولوجية؛

(هـ) المجموعات الرئيسية للبيانات الوطنية والإقليمية والعالمية بشأن التنوع البيولوجي، بما في ذلك القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛

(و) محرك غوغل للأرض؛¹⁹

(ز) الفريق المعني برصد الأرض وشبكته لرصد التنوع البيولوجي؛ والمبادرة العالمية لرصد الغابات؛

(ح) الرصد العالمي للغابات وديناميات غطاء الأرض.

44- وهناك عدة تطورات تكنولوجية يمكن أن تحسن بصفة خاصة عناصر الاستشعار عن بعد لرصد الآثار البيئية لريد+ بما في ذلك على سبيل المثال بيانات ساتلية جديدة بدرجة نقاء أعلى ستصبح متاحة في المستقبل القريب وتكنولوجيات مثل أجهزة كشف المدى وتمديده بالضوء التي يمكن أن توفر معلومات عالية الدقة بشأن مرتفعات كانوبي وقياس الكتل الأحيائية وكثافة الغطاء النباتي. غير أنه لا يزال غير واضح إلى أي مدى يمكن لأجهزة كشف المدى وتمديده بالضوء أن تقدم معلومات إلى عملية رصد ريد+ نظرا لأن التكنولوجيا لا تزال في المرحلة التجريبية.

45- وفيما يتعلق بطرائق التقييم الفعالة من حيث التكاليف، يمكن أن تلعب المجتمعات الأصلية والمحلية دورا أساسيا في رصد اتجاهات التنوع البيولوجي، فضلا عن المؤشرات المتعلقة بالآثار الاجتماعية لريد+. ويمكن أن يشمل ذلك على روابط بمؤشرات عن المعارف التقليدية، مثل جودة وكمية الموارد الطبيعية والتنوع البيولوجي المستخدمة للأغراض التقليدية مثل الاحتفالات الثقافية.

دال - نظرة عامة على عملية الشراكة التعاونية المعنية بالغابات المتعلقة بتحسين رصد تدهور الغابات

46- في حين حظي رصد إزالة الغابات بقدر كبير من الاهتمام، فإن تدهور الغابات ليس مفهوما أو متناولا حتى الآن بنفس القدر، ولا تزال هناك العديد من التحديات التقنية التي تواجه تقييم تدهور الغابات والتصدي له. وفي الوقت نفسه، هناك مؤشرات تفيد بأن عكس تدهور الغابات يمكن أن يحقق منافع للتنوع البيولوجي ومنافع اجتماعية هائلة: تشير تقديرات دراسة أجرتها المنظمة الدولية للأخشاب المدارية في عام 2002 إلى احتمال تدهور ما يصل إلى 850 مليون هكتار من الغابات وأراضي الغابات، في حين تشير تقديرات الشراكة العالمية بشأن استعادة المناظر الطبيعية للغابات في عام 2011 إلى أن هناك ما يصل إلى 2 بليون هكتار (مساحة تكافئ نصف مساحة جميع الغابات) مناسبة ومتاحة للاستعادة،²⁰ ويشير تحليل أولي

¹⁸ ترد هنا أمثلة على الجهود الإقليمية المبذولة لرصد الغابات، انظر <http://observatoire-comifac.net/?l=en>.

¹⁹ تتاح عدة خرائط متعلقة بالغابات في <http://earthengine.google.org/>.

²⁰ خرائط 'عالم من الفرص' متاحة في www.ideastransformlandscapes.org.

للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة إلى أن استعادة 15 في المائة من هذه المنطقة سيؤدي إلى صافي منافع من حيث سبل العيش تبلغ 85 بليون دولار أمريكي في السنة من خلال تعزيز خدمات النظم الإيكولوجية.²¹

47- ويجري إعداد المبادئ التوجيهية لتقييم ورصد تدهور الغابات تحت إشراف الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، التي تقودها الفاو. وقد بدأت هذه العملية في عام 2009 ونتج عنها ورقة عمل لتقييم موارد الغابات للفاو رقم 177: تقييم تدهور الغابات' (الفاو، 2011).²² ويستعمل التقرير تعريف عمل لتدهور الغابات بوصفه "انخفاض قدرة غابة ما على توفير السلع والخدمات".²³ وتُقدّم ورقة العمل مجموعة من المؤشرات لقياس جوانب التنوع البيولوجي لتدهور الغابات. وتتعكس هذه المؤشرات في المؤشرات المقترحة في المرفق.

رابعا - مواصلة التطوير والبحوث والاحتياجات في مجال بناء القدرات

48- هناك تطور سريع في المعارف المتعلقة بالأسباب الكامنة وراء إزالة الغابات وتدهورها بوصفهما من الأسباب الرئيسية وراء فقدان التنوع البيولوجي وفهم الاستجابات المطلوبة. غير أن هناك حاجة في العديد من البلدان والأقاليم إلى تحسين تحليل فعالية تدابير الاستجابة والطرائق المتعلقة بآلية فعالة ومنصفة لتوزيع المنافع.

49- ويمكن دعم إدماج شواغل التنوع البيولوجي في البرامج الوطنية ليريد+ من خلال استعمال أدوات مكانية صراحة، مثل الخرائط وتحليلات الفجوات الإيكولوجية، لتحديد أوجه التآزر والاختيارات بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي والمسائل الاجتماعية. وهناك أدوات موجودة بالفعل أو يجري إعدادها مثل حزمة أدوات رسم خرائط المنافع المتعددة وأداة المنافع والمخاطر²⁴ لبرنامج ريد للأمم المتحدة. ومن المهم مواصلة تطوير هذه الأدوات وتكييفها للاحتياجات المحددة للبلدان النامية. ويمكن أن تؤدي الأدوات المكانية صراحة إلى تيسير تقييم آثار ريد+ على التنوع البيولوجي.

50- غير أن هناك حاجة إلى مواصلة تحسين جودة وتوافر المعارف وطرائق التحليل الأساسية، وخاصة:

(أ) بيانات مكانية بشأن التنوع البيولوجي وبشأن التوافق المكاني بين الكربون والتنوع البيولوجي في مختلف أنواع الغابات؛

(ب) بيانات بشأن تدفقات خدمات النظم الإيكولوجية وبشأن كيفية استجابة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية لمختلف التدخلات في مجال إدارة الغابات ومختلف أنشطة ريد+؛

(ج) تحسين فهم العلاقة بين التنوع البيولوجي ومرونة الغابات واستدامة الكربون؛

(د) تحسين الأطر التحليلية للاختيارات بين التكاليف المتعلقة بالكربون والتنوع البيولوجي وبشأن الاختيارات الممكنة بين تخفيف حدة الأثر والتكيف معه، كجزء من الأطر التحليلية الأوسع نطاقا لتهيئة الظروف المواتية لاتخاذ قرارات بشأن استعمال الأراضي بشكل يؤدي إلى أدنى آثار سلبية على التنوع البيولوجي أو يحقق له آثار إيجابية؛

(هـ) طرائق قابلة للتنفيذ ومع ذلك موثوقة للرصد الميداني للتنوع البيولوجي أو ما يتعلق به والآثار الاجتماعية ليريد+ مع مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية؛

(و) رصد تدهور الغابات وآثار تدهور الغابات على الكربون والتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية؛

²¹ "التغلب على تحد بون - القيمة الاقتصادية لاستعادة 150 مليون هكتار من المناظر الطبيعية للغابات المتدهورة، تقديرات أولية"، الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية (تقرير لم ينشر).

²² متاحة في <http://www.fao.org/forestry/cpf/forestdegradation/64442/en/>.

²³ المشاريع النهائية من هذه الوثائق متاحة في <http://www.fao.org/forestry/cpf/forestdegradation/64442/en/>.

²⁴ أعد برنامج ريد للأمم المتحدة مشروع المبادئ والمعايير الاجتماعية والبيئية - أداة بشأن المنافع والمخاطر، المنشور الآن (يناير/كانون الثاني 2012) للاستعراض على موقع ريد للأمم المتحدة على الإنترنت www.un-redd.org.

(ز) فهم الروابط بين خدمات النظم الإيكولوجية والتفاعل مع المجتمعات الأصلية والمحلية.

51- ولا يزال إنفاذ التشريع من الأولويات. وفي هذا الصدد، يمكن للبلدان أن تستند إلى المؤسسات والأدوات والعمليات القائمة، لكل من تطبيق الضمانات ولتقييم الآثار على التنوع البيولوجي. وفي الوقت نفسه، يتعين زيادة القدرات واستدامتها على جميع المستويات، وينبغي مواصلة تحسين الأدوات والعمليات على الصعيد الوطني، بما في ذلك من خلال نقل التكنولوجيا. وبصفة خاصة، أعرب المشاركون في حلقات عمل الخبراء بشأن ريد+ والتنوع البيولوجي المنعقدة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي في عامي 2010 و2011 عن الحاجة إلى:

(أ) مواصلة تيسير تبادل المعلومات والتعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ والعمليات الأخرى المتعلقة بالغابات على الصعيد الوطني؛

(ب) إدراج ضمانات في تخطيط وتنفيذ ريد+؛

(ج) الاستفادة من إدارة الموارد الطبيعية القائمة على المجتمعات والمجالات الأخرى من الإدارة المستدامة للغابات، والتي تشمل على جوانب حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

52- وأشير أيضا إلى أن أطر الإبلاغ بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي مختلفة ولكن من المهم تنسيقها بقدر الإمكان لخفض أعباء الإبلاغ من على البلدان.²⁵

²⁵ لدى الشراكة التعاونية بشأن الغابات فريق عمل معني بتعميم الإبلاغ المتعلق بالغابات ويمكن أن يلعب دورا مؤثرا في خفض أعباء الإبلاغ من على عائق البلدان.

المرفق

المؤشرات المقترحة لرصد مساهمات ريد+ في تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي

يشتمل الجدول أدناه على المؤشرات الرئيسية والتشغيلية ذات الصلة قيد المناقشة حالياً لرصد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (التوصية 1/15 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية). ويقترح عمود إضافي مجموعات فرعية أو تجزئة لهذه المؤشرات لغرض تقييم مساهمات ريد+ في تحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية وأهداف الاتفاقية. ومن المهم توضيح أنه من أجل تقييم مساهمات أنشطة ريد+، ينبغي مراعاة أرجح سيناريو لاستخدام الأراضي والتنوع البيولوجي في حالة عدم وجود أنشطة ريد+. وينبغي استعمال سيناريوهات استخدام الأراضي للمستويات المرجعية لريد+ في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (مستويات مرجعية لانبعاثات الغابات و/أو مستويات مرجعية للغابات) لتوفير معلومات لعملية إعداد مستويات مرجعية لرصد وتقييم آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجموعات الأصلية والمحلية.

واستناداً إلى عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص لمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، حدد الاجتماع الخامس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ثلاث فئات من المؤشرات التشغيلية. مؤشرات جاهزة للاستعمال على الصعيد العالمي ويشار إليها بالحرف (ألف). ومؤشرات يمكن استعمالها على الصعيد العالمي ولكنها تتطلب المزيد من التطوير لتكون جاهزة للاستعمال ويشار إليها بالحرف (باء). ومؤشرات يمكن النظر في استعمالها على الصعيد الوطني أو أي صعيد دون عالمي آخر ويشار إليها بالحرف (جيم). ومجموعتا المؤشرات (ألف) و(باء) ينبغي استعمالهما لتقييم التقدم على الصعيد العالمي في حين تكون المؤشرات (جيم) إرشادية لبعض المؤشرات التي تُشجع الأطراف على تطويرها واستعمالها على الصعيد الوطني وفقاً لقدراتها وأولوياتها وظروفها الوطنية.

المصادر الممكنة للبيانات	المؤشرات المحتملة لرصد آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجموعات الأصلية والمحلية كمجموعة فرعية من المؤشرات أو كمؤشرات مجزئة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	المؤشرات الرئيسية (بالخط العريض) وأكثر المؤشرات التشغيلية صلة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في سياق ريد+ (ألف: مؤشرات ذات أولوية للاستعمال على الصعيد العالمي وحسب الاقتضاء دون العالمي، باء: مؤشرات ذات أولوية يتعين تطويرها على الصعيدين العالمي ودون العالمي، جيم: مؤشرات إضافية للنظر فيها على الصعيد دون العالمي)	هدف آيشي
الخطط القطرية والتقارير الوطنية بشأن ريد+؛ التقارير الوطنية المقدمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى إدماج شواغل التنوع البيولوجي في برامج ريد+ الوطنية (باء) عدد التحليلات الوطنية المستكملة للفجوة الإيكولوجية والمتاحة لتخطيط برامج ريد+ (باء) الاتجاهات في تطبيق تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في سياق ضمانات ريد+ (باء) الاتجاهات في جمع مدفوعات ريد+ ومدفوعات التنوع البيولوجي أو أي مدفوعات أخرى لخدمة النظم الإيكولوجية لتحقيق أقصى منافع للتنوع البيولوجي (جيم) 	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط وصياغة السياسات وتنفيذها والحفاظ الاتجاهات في عدد البلدان التي تدرج الموارد الطبيعية والتنوع البيولوجي وقيم خدمات النظم الإيكولوجية في نظم المحاسبة القومية (باء) الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وقيم خدمات النظم الإيكولوجية في السياسات القطاعية والإمائية (جيم) الاتجاهات في السياسات التي تأخذ التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في الاعتبار في تقييم الأثر البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي (جيم) 	الهدف 2: بحلول عام 2020 كحد أقصى، تُدمج قيم التنوع البيولوجي في الاستراتيجيات الوطنية والمحلية للتنمية والحد من الفقر وعمليات التخطيط ويجري إدماجها، حسب الاقتضاء، في نظم الحسابات القومية ونظم الإبلاغ.

المصادر الممكنة للبيانات	المؤشرات المحتملة لرصد آثار ريد+ على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية كمجموعة فرعية من المؤشرات أو كمؤشرات مجزئة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	المؤشرات الرئيسية (بالخط العريض) وأكثر المؤشرات التشغيلية صلة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في سياق ريد+ (ألف: مؤشرات ذات أولوية للاستعمال على الصعيد العالمي وحسب الاقتضاء دون العالمي، باء: مؤشرات ذات أولوية بتعيين تطورها على الصعيدين العالمي ودون العالمي، جيم: مؤشرات إضافية للنظر فيها على الصعيد دون العالمي)	هدف آيشي
تقييم موارد الغابات في العالم (2010)، جداول الإبلاغ T1 و T4 و T10c)؛ الخطط القطرية والتقارير الوطنية بشأن ريد+؛ الصور الساتلية أو الجوية؛ مخزونات الغابات الوطنية؛ مجموعات البيانات العالمية الرئيسية بشأن التنوع البيولوجي؛ القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛ التقارير الوطنية المقدمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى غطاء الغابات (ألف) الاتجاهات في مدى الغابات مختلفة الخصائص²⁶ (ألف) الاتجاهات في مدى الغابات المزروعة باستعمال أنواع دخيلة (ألف) الاتجاهات في خطر انقراض الأنواع الرئيسية المعتمدة على الغابات (باء) مدى مناطق الغابات في إطار أنشطة ريد+ (باء) الاتجاهات في مدى مختلف النظم الإيكولوجية للغابات (باء) الاتجاهات في نسبة الغابات المتدهورة (باء) الاتجاهات في تجزئة الغابات الأولية والمتجددة طبيعياً (باء) الاتجاهات في أعداد الأنواع الغريبة الغازية في الغابات (باء) الاتجاهات في كل نوع من أنواع النظم الإيكولوجية للغابات في إطار أنشطة ريد+ (جيم) 	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى وظروف وضعف النظم الإيكولوجية والمناطق الأحيائية والموائل الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع المعتمدة على الموائل في كل نوع رئيسي من الموائل (ألف) الاتجاهات في مدى المناطق الأحيائية والنظم الإيكولوجية والموائل المختارة (ألف) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في نسبة الموائل المتدهورة أو المعرضة للخطر (باء) الاتجاهات في تقنيات الموائل الطبيعية (باء) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في ظروف وضعف النظم الإيكولوجية (جيم) الاتجاهات في نسبة الموائل الطبيعية التي جرى تحويلها (جيم) الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن تحويل الموائل، والتلوث، والأنواع الغازية، وتغير المناخ، والإفراط في الاستغلال والدوافع الكامنة وراءها الاتجاهات في عدد الأنواع المعتمدة على الموائل في كل نوع من أنواع الموائل الكبرى (ألف) 	الهدف 5: بحلول عام 2020، يخفّض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، إلى النصف على الأقل، وحيثما يكون ممكناً إلى ما يقرب من الصفر، ويخفف تدهور وتفنت الموائل الطبيعية بقدر كبير.

²⁶ بما في ذلك الغابات الأولية والغابات الأخرى المتجددة طبيعياً؛ والغابات الأخرى المتجددة طبيعياً من الأنواع غير العادية؛ والغابات المزروعة، والغابات المزروعة من الأنواع غير العادية (تقييم موارد الغابات في العالم، جدول الإبلاغ (49).

المصادر الممكنة للبيانات	المؤشرات المحتملة لرصد آثار ريدب. على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية كمجموعة فرعية من المؤشرات أو كمؤشرات مجزئة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	المؤشرات الرئيسية (بالخط العريض) وأكثر المؤشرات التشغيلية صلة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في سياق ريدب. (ألف: مؤشرات ذات أولوية للاستعمال على الصعيد العالمي وحسب الاقتضاء دون العالمي، باء: مؤشرات ذات أولوية بتعيين تطورها على الصعيدين العالمي ودون العالمي، جيم: مؤشرات إضافية للنظر فيها على الصعيد دون العالمي)	هدف آيشي
<p>تقييم موارد الغابات في العالم (2010)، جدولاً الإبلاغ T3 و T3b)؛ الخطط القطرية والتقارير الوطنية بشأن ريدب+؛ مخزونات الغابات الوطنية؛ إحصاءات التجارة المتعلقة بالغابات ومعلومات من عمليات إصدار الشهادات؛ التقارير الوطنية المقدمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر؛ تقييم تدهور الأراضي في مشروع الأراضي الجافة</p>	<ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في مساحة الغابات المعتمدة (ألف) • الاتجاهات في مساحة الغابات في المناطق المحمية (ألف) • الاتجاهات في مساحة الغابات الدائمة (ألف) • الاتجاهات في مساحة الغابات ذات خطة إدارة (ألف) • الاتجاهات في تجارة المنتجات الواردة من الغابات المعتمدة (باء) • الاتجاهات في الغابات المتأثرة بالتصحر (باء) • الاتجاهات في إنفاذ قانون الغابات والحوكمة والمبادرات التجارية (باء) • الاتجاهات في قطع الأشجار غير المشروع (جيم) • الاتجاهات في مساحة الغابات قيد الإدارة المستدامة للغابات (جيم) 	<p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في أعداد الأنواع المعتمدة على الغابات والزراعة في نظم الإنتاج (باء) • الاتجاهات في نسبة المنتجات المشتقة من مصادر مستدامة (جيم) (المقرران 30/7 و 15/8) <p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في مساحة النظم الإيكولوجية الحرجية والزراعية والنظم الإيكولوجية لتربية الأحياء المائية التي تخضع للإدارة المستدامة (باء) (المقرران 30/7 و 15/8) <p>الاتجاهات في الضغوط الناشئة عن الزراعة والحراثة غير المستدامة</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في نسبة الأراضي المتأثرة بالتصحر (جيم) (تستخدمه أيضا اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر) 	<p>الهدف 7: بحلول عام 2020، تدار مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية والحراثة على نحو مستدام، لضمان حفظ التنوع البيولوجي.</p>

المصادر الممكنة للبيانات	المؤشرات المحتملة لرصد آثار ريد، على التنوع البيولوجي والمجموعات الأصلية والمحلية كمجموعة فرعية من المؤشرات أو كمؤشرات مجزئة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	المؤشرات الرئيسية (بالخط العريض) وأكثر المؤشرات التشغيلية صلة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في سياق ريد+ (ألف: مؤشرات ذات أولوية للاستعمال على الصعيد العالمي وحسب الاقتضاء دون العالمي، باء: مؤشرات ذات أولوية بتعيين تطويرها على الصعيدين العالمي ودون العالمي، جيم: مؤشرات إضافية للنظر فيها على الصعيد دون العالمي)	هدف آيشي
تقييم موارد الغابات في العالم (2010)، جدولاً الإبلاغ T3 و T3b؛ الخطط القطرية والتقارير الوطنية بشأن ريد+؛ الصور الساتلية أو الجوية؛ التقارير الوطنية المقدمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي والعمليات الأخرى؛	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى الغابات في المناطق المحمية (ألف) الاتجاهات في مدى الغابات المعينة أساساً للحفظ؛ والحماية؛ والإنتاج؛ والخدمات الاجتماعية؛ والاستعمالات المتعددة (ألف) الاتجاهات في التمويل المتاح للمناطق المحمية (باء) الاتجاهات في كل نوع من أنواع النظم الإيكولوجية للغابات في إطار أنشطة ريد+ (جيم) الاتجاهات في قطع الأشجار غير المشروع في المناطق المحمية (جيم) الاتجاهات في الترابط الإيكولوجي (جيم) 	<p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها وتمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أحوال المناطق المحمية و/أو فعالية الإدارة بما في ذلك الإدارة الأكثر إنصافاً (ألف) (المقرر 31/10) الاتجاهات في التغطية التمثيلية للمناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق، بما في ذلك المواقع ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي، والنظم الأرضية والبحرية والخاصة بالمياه الداخلية (ألف) (المقرر 30/7 و 15/8) الاتجاهات في ترابط المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق والمدرجة في المناظر الطبيعية الأرضية والبحرية (باء) (المقرر 30/7 و 15/8) الاتجاهات في تسليم خدمات النظم الإيكولوجية والمنافع المنصرفة من المناطق المحمية (جيم) 	الهدف 11: بحلول عام 2020، يتم حفظ 17 في المائة على الأقل من المناطق الأرضية ومناطق المياه الداخلية و10 في المائة من المناطق الساحلية والبحرية، وخصوصاً المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي، من خلال نظم مدارة بفاعلية ومنصفة وتتسم بالترابط الجيد، وممثلة إيكولوجياً للمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة، وإدماجها في المناظر الطبيعية الأرضية والمناظر الطبيعية البحرية الأوسع نطاقاً.
مجموعات البيانات العالمية الرئيسية بشأن التنوع البيولوجي؛ تقارير اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛ القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في خطر انقراض أنواع الأشجار (ألف) الاتجاهات في الأعداد وفي خطر الانقراض لأنواع الطيور المعتمدة على الغابات (ألف) الاتجاهات في الأعداد وفي خطر الانقراض لأنواع الثدييات المعتمدة على الغابات (باء) الاتجاهات في الأعداد وفي خطر الانقراض لأنواع البرمائيات المعتمدة على الغابات (باء) الاتجاهات في توزيع الأنواع الرئيسية المعتمدة على الغابات (جيم) 	<p>الاتجاهات في وفرة الأنواع وتوزيعها ومخاطر انقراض الأنواع</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في وفرة الأنواع المختارة (ألف) (المقرر 30/7 و 15/8) (مؤشر اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر) الاتجاهات في مخاطر انقراض الأنواع (ألف) (المقرر 30/7 و 15/8) (المؤشر 7-7 من الأهداف الإنمائية للألفية) (تستخدمه أيضاً اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة) الاتجاهات في توزيع أنواع مختارة (باء) (المقرر 30/7 و 15/8) (تستخدمه أيضاً اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر) 	الهدف 12: بحلول عام 2020، منع انقراض الأنواع المعروفة المهددة بالانقراض وتحسين وإدامة حالة حفظها، ولا سيما بالنسبة للأنواع الأكثر تدهوراً.

<p>المصادر الممكنة للبيانات</p>	<p>المؤشرات المحتملة لرصد آثار ريدب. على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية كمجموعة فرعية من المؤشرات أو كمؤشرات مجزئة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020</p>	<p>المؤشرات الرئيسية (بالخط العريض) وأكثر المؤشرات التشغيلية صلة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في سياق ريدب. (ألف: مؤشرات ذات أولوية للاستعمال على الصعيد العالمي وحسب الاقتضاء دون العالمي، باء: مؤشرات ذات أولوية بتعين تطويرها على الصعيدين العالمي ودون العالمي، جيم: مؤشرات إضافية للنظر فيها على الصعيد دون العالمي)</p>	<p>هدف آيشي</p>
	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في صحة ورفاه المجتمعات المعتمدة على الغابات (باء) الاتجاهات في جودة وكمية المياه العذبة الواردة من مستنقعات مياه الغابات (جيم) 	<p>الاتجاهات في توزيع وظروف واستدامة خدمات النظم الإيكولوجية لرفاهة البشر المنصفة</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد بصورة مباشرة على سلع وخدمات النظم الإيكولوجية المحلية (باء) (المقران 30/7 و 15/8) الاتجاهات في حالة خدمات النظم الإيكولوجية المختارة (جيم) 	<p>الهدف 14: بحلول عام 2020، استعادة وصون النظم الإيكولوجية التي توفر خدمات أساسية، بما في ذلك الخدمات المرتبطة بالمياه، وتسهم في الصحة وسبل العيش والرفاه، مع مراعاة احتياجات النساء والمجتمعات الأصلية والمحلية والفقراء والضعفاء.</p>
<p>تقارير صادرة عن الأعضاء في الشراكة العالمية المعنية باستعادة المناظر الطبيعية للغابات؛ مجتمع الاستعادة البيئية؛ التقارير الوطنية المقدمة إلى اتفاقية التنوع البيولوجي والعمليات الأخرى؛ مجموعات البيانات العالمية الرئيسية بشأن التنوع البيولوجي</p>	<ul style="list-style-type: none"> مناطق الغابات المتدهورة التي تم استعادتها (باء) الاتجاهات في أعداد الأنواع المعتمدة على الغابات في الغابات قيد الاستعادة (جيم) 	<p>الاتجاهات في توزيع خدمات النظم الإيكولوجية وظروفه واستدامته من أجل الرفاهية المنصفة للبشر</p> <ul style="list-style-type: none"> الحالة والاتجاهات في مدى وأحوال الموائل التي توفر مخازن للكربون (ألف) <p>الاتجاهات في تغطية المناطق المحمية والنهج الأخرى المعتمدة على المناطق وحالتها ومدى تمثيلية وفعالية هذه المناطق</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في أعداد الأنواع التي تعتمد على الغابات في الغابات التي يجري استعادتها (جيم) 	<p>الهدف 15: بحلول عام 2020، إتمام تعزيز قدرة النظم الإيكولوجية على التحمل ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزونات الكربون، من خلال الحفظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة 15 في المائة على الأقل من النظم الإيكولوجية المتدهورة، مما يسهم بالتالي في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.</p>

المصادر الممكنة للبيانات	المؤشرات المحتملة لرصد آثار ريدو. على التنوع البيولوجي والمجتمعات الأصلية والمحلية كمجموعة فرعية من المؤشرات أو كمؤشرات مجزئة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	المؤشرات الرئيسية (بالخط العريض) وأكثر المؤشرات التشغيلية صلة بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في سياق ريدو+ (ألف: مؤشرات ذات أولوية للاستعمال على الصعيد العالمي وحسب الاقتضاء دون العالمي، باء: مؤشرات ذات أولوية بتعيين تطويرها على الصعيدين العالمي ودون العالمي، جيم: مؤشرات إضافية للنظر فيها على الصعيد دون العالمي)	هدف آيشي
تقييم موارد الغابات في العالم (2010، جدول الإبلانغ T2a و T2b)؛ الخطط القطرية والتقارير الوطنية بشأن ريدو+؛ المخزونات الوطنية بشأن الغابات	<ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى ملكية المجتمعات الأصلية والمحلية للغابات (ألف) الاتجاهات في حقوق إدارة الغابات العامة (ألف) عدد الحوارات الوطنية والمحلية بشأن ريدو+ مع المجتمع المدني التي يشارك فيها ممثلو المجتمعات الأصلية والمحلية (جيم) عدد النزاعات مع المجتمعات الأصلية والمحلية على أنشطة ريدو+ (جيم) عدد آليات الإنصاف المتاحة للمجتمعات الأصلية والمحلية (جيم) عدد العمليات التي تستعمل الموافقة الحرة المسبقة عن علم (جيم) عدد العمليات الجارية أو المستكملة التي توضح حقوق حيازة الأراضي (جيم) عدد المجتمعات الأصلية والمحلية المشاركة في أنشطة التنوع البيولوجي أو أنشطة الرصد الأخرى في سياق ريدو+ (جيم) الاتجاهات في وجود تشريعات وسياسات لحماية التراث الثقافي للمجتمعات الأصلية والمحلية وتنفيذها (جيم) 	<p>الاتجاهات في إدماج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقاسم المنافع في التخطيط، وصياغة السياسات وتنفيذها، والحوافز</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في التغير في استخدام الأراضي، وحيازة الأراضي، في المناطق التقليدية الخاصة بالمجتمعات الأصلية والمحلية (باء) (المقرر 43/10) الاتجاهات في ممارسة المهن التقليدية (باء) (المقرر 43/10) <p>الاتجاهات في إمكانية الوصول إلى المعارف العلمية/التقنية/التقليدية وتطبيقها</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في المعارف والممارسات التقليدية التي تحظى بالاحترام من خلال إدماجها الكامل، والضمانات والمشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في التنفيذ الوطني للخطة الاستراتيجية (باء) 	الهدف 18: بحلول عام 2020، احترام المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية للمجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، واحترام استخدامها المألوف للموارد البيولوجية، رهنا بالتشريع الوطني والالتزامات الدولية ذات الصلة، وأن تدمج وتعكس بالكامل في تنفيذ الاتفاقية مع المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، وذلك على جميع المستويات ذات الصلة.